

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0270/2005**

20.9.2005

**\*\*\*I**

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zawierającej sprostowanie do dyrektywy 2004/18/WE w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi

(COM(2005)0214 – C6-0155/2005 – 2005/0100(COD))

Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów

Sprawozdawca: Stefano Zappalà

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówką dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO .....	5
UZASADNIENIE (w języku angielskim) .....	6
PROCEDURA .....	7



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zawierającej sprostowanie do dyrektywy 2004/18/WE w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi (COM(2005)0214 – C6-0155/2005 – 2005/0100(COD))

(Procedura współdecyzji, pierwsze czytanie)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony Parlamentowi Europejskiemu i Radzie (COM(2005)0214)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 251 ust. 2, art. 47 ust. 2 oraz art. 55 i 95 Traktatu WE, zgodnie z którymi wniosek został przedstawiony przez Komisję (C6-0155/2005),
  - uwzględniając art. 51 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów (A6-0270/2005),
1. zatwierdza wniosek Komisji;
  2. zwraca się do Komisji o ponowne rozpatrzenie, jeśli uzna ona za stosowne wprowadzenie znaczących zmian do swojej propozycji lub zastąpienie jej innym tekstem;
  3. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji.

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowane w Dzienniku Urzędowym.

## UZASADNIENIE

Directive 2004/18/EC of 31 March 2004 regulates the coordination of procedures for the award of public works contracts, public supply contracts and public service contracts. It consolidates the earlier directives in this field, modifying their content and simplifying the legal framework. In defining its own scope, the directive sets a number of thresholds, expressed in EUR, below which it is not to apply, and lays down for a procedure for their periodic realignment.

Article 78 of the directive allows the Commission, where necessary, to adapt the thresholds to exchange rate fluctuations. However, in the event of revision their level should essentially remain identical.

The directive also applies to contracts which are awarded by bodies that are not awarding authorities but are subsidised by such authorities at a rate of over 50%. The Commission proposal for a directive was not intended to alter the EUR 249 000 threshold (as laid down in Article 8b) applying in the case of public service and supply contracts where the awarding authority providing the subsidy is not one of those listed in Annex IV to the directive (i.e. it is not a central government authority).

Thanks to a clerical error, however, Article 78 of the directive refers to realignment on the basis of a lower threshold, i.e. EUR 162 000, or that applying to service and supply contracts awarded by central government authorities.

The purpose of the proposal for a directive is simply to correct that clerical error and thus re-establish the necessary consistency between the threshold laid down in Article 8 (regarding the scope of the directive) and the revision procedure referred to in Article 78.

The proposal for a directive needs to be approved as a matter of urgency, in view of the realignment of the thresholds which is due to take place in November 2005.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady zawierającej sprostowanie do dyrektywy 2004/18/WE w sprawie koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane, dostawy i usługi			
<b>Odsyłacze</b>	COM(2005)0214 – C6-0155/2005 – 2005/0100(COD)			
<b>Podstawa prawna</b>	art. 251 ust. 2 , art. 47 ust. 2e oraz art.55 i 95WE			
<b>Podstawa regulaminowa</b>	art. 51			
<b>Data przedstawienia w PE</b>	26.5.2005			
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	IMCO 7.6.2005			
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	ECON 7.6.2005	EMPL 7.6.2005	ENVI 7.6.2005	ITRE 7.6.2005
<b>Opinia niewydana</b> Data wydania decyzji	ECON 25.8.2005	EMPL 14.6.2005	ENVI 21.6.2005	ITRE 13.9.2005
<b>Ścisła współpraca</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu				
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Stefano Zappalà 4.7.2005			
<b>Sprawozdawca(y) zastąpiony/zastąpieni</b>				
<b>Procedura uproszczona</b> Data wydania decyzji	art. 43 ust. 1 / art. 43 ust. 2 0.0.0000			
<b>Zastrzeżenia do podstawy prawnej</b> Data wydania opinii JURI				
<b>Zmiana wysokości środków finansowych</b> Data wydania opinii BUDG				
<b>Konsultacja z Europejskim Komitetem Ekonomiczno-Społecznym</b> Data wydania decyzji na posiedzeniu	0.0.0000			
<b>Konsultacja z Komitetem Regionów</b> Data wydania decyzji na posiedzeniu	0.0.0000			
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	14.9.2005	0.0.0000	0.0.0000	
<b>Data zatwierdzenia</b>	14.9.2005			
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	za:	28		
	przeciw:	0		
	wstrzymujących się:	0		
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Bert Doorn, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Kurt Lechner, Zita Pleštinská, Guido Podestà, Zuzana Roithová, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Andreas Schwab, Marianne Thyssen, Jacques Toubon, Joachim Wuermeling, Evelyne Gebhardt, Anna Hedh, Henrik Dam Kristensen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler, Phillip Whitehead, Janelly Fourtou, Anneli Jäätteenmäki, Toine Manders, Pierre Jonckheer, Heide Rühle, Giovanni Rivera, Leopold Józef Rutowicz,			
<b>Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego</b>	Charlotte Cederschiöld, Stefano Zappalà, Gisela Kallenbach , Guntars Krasts			

<b>Zastępy (art. 178 ust. 2) obecni podczas końcowego głosowania;</b>	
<b>Data złożenia - A6</b>	20.9.2005 A6-0270/2005
<b>Uwagi</b>	...